Porównanie tłumaczeń Galacjan 6:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | ani bowiem ci którzy są obrzezani sami Prawa strzegą ale chcą aby wy być obrzezanymi aby w waszym ciele chlubiliby się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Sami bowiem obrzezani nie przestrzegają Prawa,\* chcą jednak was obrzezywać, aby chlubić\*\* się z waszego ciała.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | ani bowiem (ci) dający się obrzezać\* sami Prawa (nie) przestrzegają, ale chcą, (by) wy dawać się obrzezać\*\*, aby w waszym ciele\*\*\* zaczęliby się chełpić. [[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | ani bowiem (ci) którzy są obrzezani sami Prawa strzegą ale chcą (aby) wy być obrzezanymi aby w waszym ciele chlubiliby się |

1. 1) <x>520 2:25</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>550 3:3</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Inna lekcja: "obrzezani". [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) "wy dawać się obrzezać" - składniej: "byście dawali się obrzezać". [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) "w waszym ciele" - sens: waszymi ciałami. [↑](#footnote-ref-6)